

## 12th FRENCH SPEECH COMPETITION - 2022 Rules and Regulations

### **1. REQUIREMENT FOR PARTICIPATION**

- 1.1 All participants must be students of an AFLE Teacher or AFLE Member.
- 1.2 AFLE Teacher (or Member) is the guarantor and must have a valid Membership.
- 1.3 It is the Member's responsibility to inform their students of every detail regarding the competition and Members / Participants to ensure that all information given on the entry forms is valid and correctly filled.
- 1.4 Submission of an entry implies consent from the members/participants to strictly observe these Rules and Regulations.
- 1.5 Any entry that is disqualified (before or after the competition) for failing above requirement will not be informed separately and no entry fees will be refunded.

### **2. ENROLMENT**

#### **2.1 Entry Forms**

2.1.1 Participants can submit their entry for the competition by using the online form provided at <https://www.aflehk.org/french-speech-competition/fsc-2022>

2.1.2 Only ONE entry form must be submitted for each candidate. If a participant wants to register for 2 competitions (i.e. reading and speaking), he must **do so on the same form**.

2.1.3 Participants should use their names identical to that of their HKID/birth certificates for all the entries.

**2.2** Substitution or swapping of participants and change of names or competition category will not be permitted after the submission of entry forms.

**2.3** Members/Participants should enter categories according to the age and education level (Primary 3 to Secondary 5) of the participant(s).

#### **2.4 Entry Form Submission Period**

2.4.1 Pre-registration must be submitted online using the links provided on the AFLE website from September 21 to October 16, 2022 (at 9pm).

2.4.2 Participants will be required to submit a link to their video. Please refer to the Important Dates document on the AFLE website for the deadlines and useful links.

2.4.3 AFLE reserves the right to reject any late entries.

#### **2.5 Entry Fees**

2.5.1 An entry fee is due **per student and per category**. The fee is HK\$80 for primary students and HK\$100 for secondary students. Please refer to Document 5 on the [competition's website](#) for detailed information.

2.5.2 Except for those events cancelled by AFLE, no entry fee will be refunded, regardless of any reasons provided by the participants or members (e.g. having breached rules and regulations, not being able to obtain the books required, not being able to attend competition due to sickness/personal affairs/school functions, technical difficulty in recording or posting the video, etc.) or class suspension ordered by the Education Bureau, HKSAR.

## 2.6 Entry Forms Registration

2.6.1 AFLE reserves the right to reject entries that are late, incomplete or incorrect. Such entries will not be processed. Members shall not be notified.

2.6.2 Online registration only.

AFLE Members (teachers in charge) should be able to check entry forms and collect entry fees from the participants, then complete the Payment Record Form ([Document 4](#)) and send it to AFLE, together with the payment.

## 2.6.3 Payment

a. The registration will be completed only after the payment has been received.

**b. No individual payment will be accepted. Only ONE payment made by the teacher (school) will be accepted for all the students.**

c. Cheques (**one cheque per school/teacher/member**) must be sent to :  
**The Association of Teachers of French in Hong Kong and Macau (AFLE)**  
**P.O. Box 78960**  
**Mong Kok Post Office**

d. Cheques must be made payable to “ **REY Jean-Luc** ”

e. Cheques must be **received by AFLE** before November 11, 2022.

## 2.7 Invoices and Payment Receipts

2.7.1 If an invoice is necessary for a school to establish a cheque, the member in charge must request it when sending the *Payment Record Form* (PRF). No invoice will be sent before receiving the PRF. It is the school's responsibility to check that the registration fees are correct. AFLE will only emit digital invoices (pdf).

2.7.2 Payments due shall be settled at reception of the invoice and before November 11, 2022.

Payment receipts will be issued by AFLE and sent to the teacher in charge by email. No individual receipt will be issued for individual entries.

## 3. REGULATIONS

### 3.1 General Rules

3.1.1 Since there is a time gap between the release of the Competition Documents and the Speech Competition, amendments may be made and will be posted on the AFLE website before the Competition. AFLE reserves the right to make any amendments to the Competition Documents at any time. Members/Participants should always refer to the amendments uploaded to the website for updates.

3.1.2 AFLE reserves the right to allocate any competitions in any sessions on any date at any venue within the Competition period.

3.1.3 Each video submission will be adjudicated by a jury of 2 person(s) and awarded placing accordingly.

3.1.4 AFLE reserves the right to make changes, modifications and cancellations of any arrangements for the Competition as it may deem necessary or expedient.

3.1.5 **AFLE reserves the right to cancel / group categories of the competition, should there be not enough candidates.** For example, AFLE can decide to regroup the categories *Poetry Speaking P.6 Text A* and *Poetry Speaking P.6 Text B* if there are not enough candidates. Should this happen, candidates will be informed. For that reason, it is advised not to start recording

your performance before the end of registrations and confirmation by AFLE.

3.1.6 Members/Participants are reminded that they must refer to the Important Dates and Events Timetable and check the details of their categories/events on the [AFLE website](#).

3.1.7 The jury will not adjudicate a participant if he/she performs a wrong piece does not prepare well or does not perform up to the required standard; he/she will be given comments but awarded no marks.

### 3.2 Number of Entries

Each participant can only enter one Solo Poetry Speaking and/or one Solo Prose Reading event in the same level.

### 3.3 Competition Materials

Sources of set pieces have been included in the [Competition Documents](#).

### 3.4 Rules for Different Categories

3.4.1 Participants must fully familiarize themselves with the category requirements given under the respective categories in the Competition Documents.

3.4.2 The categories Solo Poetry Speaking "Non Francophones" and Solo Prose Reading "Non Francophones" are ONLY for students who fulfill ALL those requirements:

- French is not the candidate's mother tongue or is not used as the main language at home.
- The father, the mother or both parents of the candidate is/are not from France or a French speaking country.
- The candidate is not studying in the French stream of *French International School*.
- The candidate didn't live for more than one year continuously in a French speaking country

It is the teacher in charge's responsibility to make sure those requirements are fulfilled. Failure to comply with any of these requirements will result in the candidate's disqualification.

#### 3.4.3 Solo Poetry Speaking

Poems must be memorised and recited. Participants should begin by saying, ONLY, the title and name of the author of the piece. Participants should wear their school uniform unless, of course, their school does not have a uniform. Movements and props are allowed. Modification of the text (duplication of words, singing...) or costumes is not allowed for Solo Poetry Speaking.

#### 3.4.4 Solo Prose Reading

Each participant must choose his/her own passage from a published work (storybook, novel, etc.). The selected passage must be different from those selected by other participants of the same school. It must also respect the word number requirement (see below) and must constitute a whole, i.e. the participant cannot stop reading in the middle of a sentence or paragraph. Participants should wear their school uniform (see 3.4.3). Participants are required to submit their "Prose Reading Passage Form" (online) indicating their selected passage, with a copy of the selected passage, to AFLE on, or before the deadline specified on the "Important dates" document (see [AFLE's website](#)).

When recording their performance, participants must read **from the original book** (no printout or copy of the book) and begin their performance with, ONLY, the title and name of the author of the book.

#### Word number requirements for Prose Reading Events :

- P3: 50-60 words
- P4: 60-70 words
- P5: 80-90 words
- P6: 100-120 words
- S1: 80-90 words
- S2: 100-110 words
- S3: 120-130 words
- S4: 140-150 words
- S5: 160-180 words

### **3.5 Rules Video submission**

3.5.1. Participants should follow the specification of ‘video submission procedure’ to be updated on [AFLE's website](#) before recording the video.

3.5.2 Participants are required to video-record their performance and upload the video then submit the link from 14 November to 18 December before 9 pm. A link to the submission form will be sent after the registrations are closed.

3.5.3 Participants must strictly observe the procedures for submission, the submission period and the specification of video stipulated when submitting the video. Any non-conformance may result in disqualification.

3.5.4 The performer in the video must be the person who entered the competition. Candidates failing to comply will be disqualified.

3.5.5 If any dispute arises, AFLE reserves the right to make the final decision.

### **4. JUDGING CRITERIA**

**4.1** All set pieces must be performed in accordance with the details listed in the Competition Documents. Participants presenting a piece that is different from the set will receive no marks; participants presenting a shortened or lengthened version of the set will be disqualified. It is stressed that the **QUALITY** of **VOCAL TECHNIQUES** and the **INTERPRETATION** of the piece are the most important factors for a good performance.

**4.2** Adjudication will be based on the overall performance of the participants, including **Memorization, Clarity of speech** (e.g. pronunciation, intonation, articulation, voice projection, etc.); **Interpretation** (e.g. understanding and conveying the author’s message, etc.); and **Audience awareness** (e.g. effective communication with the audience).

**4.3** Participants could decide whether or not their use of gestures, movements, music, costumes, props, etc. would enhance the quality of their performance. However, they should always bear in mind that the adjudicators will make a decision with reference to the judging criteria and the overall performance.

**4.4** Participants have to comply with the rules regarding the School uniform.

**4.5** The decision of the adjudicator(s) shall be final.

### **5. AWARDS and MARKS**

**5.1** Participants will receive mark sheets at the end of the competition in which they have performed.

**5.2** Certificates of four levels will be awarded to participants for their achievement.

**Honours** 90 or over

**Merit** 80 - 89

**Proficiency** 70 - 79

**Participation** 69 and below

**5.3** Placing will be awarded to the first 3 individuals (if any) within an event. However, in some cases when the best performance in the event fails to obtain at least 80 marks, then no placing, trophy or prize will be awarded.

**5.4** AFLE will issue and remit the certificates to the teacher members. They are responsible for distributing the certificates to their students. Information (such as name, first name etc.) on the certificate will be the one given during the registration, no re-issuance of certificates will be provided if a mistake was made during registration.

## **6. OTHER KEY ISSUES**

**6.1** The decision of the adjudicators on all artistic related matters shall be final; the decision of the Speech Competition Committee upon all the matters/interpretation of the Rules and Regulations, and all matters arising from administrative issues and competitions shall be final.

**6.2** By taking part in the competition and sending the link to their performance, candidates give permission to AFLE to use their performance on its website and/or social medias (Instagram, Facebook, Twitter) for communication or advertisement purposes.

**6.3** Any additional request, once accepted, will be subject to a handling charge of 50 HKD.

## **7. ENQUIRIES AND COMMENTS**

**7.1** Any enquiries, complaints and suggestions should be made in writing and submitted by the AFLE member who entered the participant(s) to the Committee within 10 working days after the Competition result.

**If the member is a School Member**, the submission should:

- i) bear the signature of the school principal;
- ii) bear the school seal;
- iii) include the correspondence address of the school.

**If the member is a Teacher Member**, the submission should:

- i) bear the signature of the member;
- ii) include the correspondence address of the member.

Any complaints/suggestions made by individual participants/parents/teachers may be directly forwarded to respective members concerned for their information. A formal reply in written form, if deemed necessary, will only be addressed to the members concerned. Complaints/suggestions made via telephone calls/email would not be processed.

**7.2** Members/participants are advised to check [AFLE's website](#) for updates.

### **Memento**

Only our members can enrol in all activities held by AFLE. All related services (such as submission of entry forms, collection of competition materials, access to AFLE facilities, etc) will only be provided to members/persons who can present a valid and original membership card. For membership details, please go to [www.aflehk.org](http://www.aflehk.org) (click 'association' and 'devenir membre').

**If you can't find an answer to your question feel free to contact us at [info@aflehk.org](mailto:info@aflehk.org)**

